

**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, September 28, 2023

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met with videoconference this day at 9:01 a.m. [ET], pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters; and, in camera, pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters.

**Senator Lucie Moncion** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, before we begin the main meeting, I need agreement on the following motion:

That two photographers from the Senate Communications, Broadcasting and Publications Directorate be allowed to take pictures during the meeting, with the least possible disruption. The pictures will be used for various projects and to update outdated material.

Are there any objections, colleagues? Seeing none, I declare the motion carried.

[*Translation*]

Good morning. I am Lucie Moncion. I am a senator from Ontario, and I have the privilege of chairing the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

I would now like to go around the table and ask my colleagues to introduce themselves.

[*English*]

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator Boyer:** Yvonne Boyer, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Senator Éric Forest from the Gulf division in Quebec.

**Senator Ringuette:** Pierrette Ringuette from New Brunswick.

**Senator Loffreda:** Senator Tony Loffreda from Quebec.

[*English*]

**Senator Moodie:** Rosemary Moodie, Ontario.

**Senator C. Deacon:** Colin Deacon, Nova Scotia.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 28 septembre 2023

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 9 h 1 (HE), avec vidéoconférence, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives ; et, à huis clos, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives.

**La sénatrice Lucie Moncion** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, avant de commencer notre réunion, nous devons adopter la motion suivante :

Que deux photographes de la Direction des communications, de la télédiffusion et des publications du Sénat soient autorisés à prendre des photos pendant la réunion, de manière à déranger le moins possible nos travaux. Les photos seront utilisées pour divers projets et pour mettre à jour des documents désuets.

Y a-t-il des objections? Comme il n'y en a pas, je déclare la motion adoptée.

[*Français*]

Bonjour, je m'appelle Lucie Moncion. Je suis une sénatrice de l'Ontario et j'ai le privilège de présider le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

J'aimerais maintenant faire un tour de table et demander à mes collègues de se présenter.

[*Traduction*]

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**La sénatrice Boyer :** Yvonne Boyer, de l'Ontario.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Sénateur Éric Forest, division sénatoriale du Golfe, au Québec.

**La sénatrice Ringuette :** Pierrette Ringuette, du Nouveau-Brunswick.

**Le sénateur Loffreda :** Sénateur Tony Loffreda, du Québec.

[*Traduction*]

**La sénatrice Moodie :** Rosemary Moodie, de l'Ontario.

**Le sénateur C. Deacon :** Colin Deacon, de la Nouvelle-Écosse.

**Senator Smith:** Larry Smith, Quebec.

**Senator Quinn:** Jim Quinn, New Brunswick.

**Senator MacDonald:** Michael MacDonald, Nova Scotia.

**Senator Seidman:** Judith Seidman, Montreal, Quebec.

**Senator Plett:** Don Plett, Manitoba.

[Translation]

**Senator Carignan:** Good morning. Senator Claude Carignan from Quebec.

**Senator Dalphond:** Pierre Dalphond from the De Lorimier division in Quebec.

**The Chair:** Thank you very much. I'd also like to welcome everyone following our proceedings across the country.

Honourable senators, the first item of business is approving the minutes of proceedings from June 15, 2023, which are in your package.

Are there any questions or amendments to the minutes?

Can someone move the following motion?

That the minutes of proceedings from Thursday, June 15, 2023, be adopted.

Senator Boyer moves the motion.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Yes.

**The Chair:** I declare the motion carried.

[English]

The next item on our agenda is the report from the Advisory Working Group on Environment and Sustainability. Senator Colin Deacon has joined us this morning for this item. He is accompanied by Alison Korn, who has provided management and coordination support on the file; and Hugo Lafrance, Hugo Lafrance, Associate, Sustainability from Lemay.

Senator Deacon, you may begin your presentation, which will be followed by comments and questions. The floor is yours.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, du Québec.

**Le sénateur Quinn :** Jim Quinn, du Nouveau-Brunswick.

**Le sénateur MacDonald :** Michael MacDonald, de la Nouvelle-Écosse.

**La sénatrice Seidman :** Judith Seidman, de Montréal, au Québec.

**Le sénateur Plett :** Don Plett, du Manitoba.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** Bonjour. Sénateur Claude Carignan, du Québec.

**Le sénateur Dalphond :** Pierre Dalphond, division sénatoriale De Lorimier, au Québec.

**La présidente :** Merci beaucoup. Je souhaite également la bienvenue à tous ceux et celles qui suivent nos délibérations dans tout le pays.

Honorables sénateurs, le premier point à l'ordre du jour est l'approbation du procès-verbal du 15 juin 2023, qui est dans votre trousse.

Y a-t-il des questions ou des modifications à apporter au procès-verbal?

Est-ce que quelqu'un pourrait proposer la motion suivante?

Que le procès-verbal du jeudi 15 juin 2023 soit adopté.

La sénatrice Boyer propose la motion.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** La motion est adoptée.

[Traduction]

Le prochain point à l'ordre du jour est le rapport du Groupe de travail consultatif sur l'environnement et le développement durable. Le sénateur Deacon se joint à nous aujourd'hui à titre de témoin. Il est accompagné de Mme Alison Korn qui s'est occupée de la gestion et de la planification de ce projet, et de M. Hugo Lafrance, associé, Stratégies durables, chez Lemay.

Sénateur Deacon, vous pouvez commencer votre déclaration préliminaire. Il y aura ensuite une série de questions. La parole est à vous.

**Hon. Colin Deacon:** Thank you very much. I'm pleased to be here this morning.

On behalf of the Advisory Working Group on Environment and Sustainability, I am here to provide an update on the Senate of Canada Net Zero 2030 Project.

We are pleased to advise you that the first phase of the project is now complete. External consultants that we contracted earlier this year, with CIBA's approval, have now completed the *Greenhouse Gas Emissions Report* for the Senate. That report was provided to you for your information. As you can see, the emissions report is quite detailed. It measures the Senate's carbon footprint as it currently stands. The calculations have taken into account the various categories of emissions generated by buildings, travel and operations.

Our lead consultant, Mr. Hugo Lafrance, representing Lemay and Groupe AGÉCO, is with us today by Zoom, being based in Montreal. He is available to answer any technical questions about the report.

To summarize the report very briefly, the Senate's total emissions are estimated to be 3,577 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalents. The analysis discovered that heating the various buildings that the Senate occupies accounts for about 56% of the total, travel and commuting about 35% and the remaining 8% or 9% comes from the operations of the Senate.

Finally, I would remind senators that this project is only a few months old. The first phase of the project was to complete the emissions report. With that now accomplished, we have our baseline. Now we are moving on to the next phase, which is to develop the net-zero targets and proposed implementation plan.

You will also recall that the approach we're taking for this project was outlined in our very first report, which was presented to CIBA on October 6, 2022. The information in that earlier report is consistent with the new report before you today.

To summarize the work being done on this project means that, at the end of the contract, we will have a road map with options to be considered by this committee while we work toward reducing our emissions and achieving our commitment. We will also recommend a reporting and operations structure for tracking and sustaining progress toward 2030.

**L'honorable Colin Deacon :** Je vous remercie. Je suis ravi de participer à cette réunion aujourd'hui.

Au nom du Groupe de travail consultatif sur l'environnement et le développement durable, je veux faire le point sur le Projet de carboneutralité 2030 du Sénat du Canada.

Nous avons le plaisir de vous informer que la première étape du projet est maintenant terminée. Les consultants externes que nous avons embauchés au début de l'année, avec l'approbation du Comité de la régie interne, ont terminé le *Rapport sur les émissions de gaz à effet de serre* pour le Sénat. Ce rapport vous a été remis pour votre gouverne. Comme vous pouvez le constater, le rapport sur les émissions contient beaucoup de détails. Il mesure l'empreinte carbone du Sénat à l'heure actuelle. Les calculs ont pris en compte les différentes catégories d'émissions produites par les bâtiments, les déplacements et les activités du Sénat.

Notre consultant principal, M. Hugo Lafrance, qui représente Lemay et le Groupe AGÉCO, participe à la réunion d'aujourd'hui par Zoom, car il est à Montréal. Il pourra répondre à toute question d'ordre technique en lien avec le rapport.

Je vais résumer le rapport très brièvement. Les émissions totales du Sénat sont estimées à 3 577 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>. L'analyse a révélé que le chauffage des différents bâtiments que le Sénat occupe représente environ 56 % du total des émissions, que les voyages et les déplacements pour se rendre au travail représentent environ 35 % des émissions et que 8 ou 9 % des émissions proviennent des activités du Sénat.

Enfin, je voudrais rappeler aux sénateurs que cela ne fait que quelques mois que nous avons entamé ce projet. La première étape du projet consistait à achever le rapport sur les émissions. Maintenant que c'est fait, nous disposons de notre point de référence. Nous passons maintenant à l'étape suivante, qui consiste à établir les cibles de carboneutralité et le plan de mise en œuvre.

Vous vous souviendrez que nous avons décrit l'approche que nous adoptons pour ce projet dans notre tout premier rapport, qui a été présenté au Comité de la régie interne le 6 octobre 2022. Les renseignements contenus dans ce premier rapport correspondent au nouveau rapport qui vous est présenté aujourd'hui.

Je vais résumer ce que nous voulons accomplir dans le cadre de ce projet. À la fin du contrat, nous disposerons d'une feuille de route qui comprendra différentes options qui nous permettront de réduire nos émissions et d'atteindre notre objectif de carboneutralité. Ce comité pourra les examiner. Nous recommanderons également une structure de production de rapports et d'activités pour assurer le suivi et la poursuite des progrès vers la carboneutralité d'ici 2030.

Senators, you will be kept updated at every step along the way. As always, it will be senators, through CIBA, who will be the ones to make all the decisions about how we proceed and how the Senate works to achieve net zero by 2030.

Mr. Lafrance and I would be happy to answer any questions, along with Alison Korn. Thank you, colleagues.

**The Chair:** Thank you, Senator Deacon.

[Translation]

**Senator Forest:** It's an excellent report, and it gives a very detailed picture of the situation. Does the contract that was concluded include the second phase, which is the action plan? Was the contract put out to tender?

[English]

**Senator C. Deacon:** Yes. We are working our way through that entire contract right now. We have just completed phase one. Phases two and three are included in the original contract price and work plan.

[Translation]

**Senator Forest:** What are you planning as a timeline for the second part, that is, the action plan that includes the objectives, which are set out in your first report?

[English]

**Senator C. Deacon:** It's under way right now. Alison, what would you suggest is our expected completion date?

**Alison Korn, Coordinator, Office of the Chief Corporate Services Officer and Clerk of CIBA, Senate of Canada:** It would be a maximum of four months. We'll be coming back in the new year with further updates. The entire project is planned to take about a year.

[Translation]

**Senator Forest:** Can you remind me of the total amount of the contract?

[English]

**Senator C. Deacon:** The total amount is \$84,060. That's publicly available.

[Translation]

**Senator Forest:** Thank you.

Honorables sénateurs, nous vous tiendrons informés à chaque étape du processus. Comme toujours, ce sont les sénateurs, par l'intermédiaire du comité CIBA, qui prendront toutes les décisions quant aux mesures que nous emploierons, au Sénat, pour parvenir à la carboneutralité d'ici 2030.

M. Lafrance, Mme Alison Korn et moi-même sommes prêts à répondre à vos questions. Je vous remercie, chers collègues.

**La présidente :** Je vous remercie, sénateur Deacon.

[Français]

**Le sénateur Forest :** C'est un excellent rapport qui brosse un portrait très détaillé de la situation. Dans le contrat qu'on a conclu, est-ce que cela inclut la deuxième phase, qui est le plan d'action? Est-ce qu'on a procédé par appel d'offres pour ce contrat?

[Traduction]

**Le sénateur C. Deacon :** Oui. Nous allons mener à bien ce contrat. Nous venons tout juste de terminer la première étape. Les étapes deux et trois sont comprises dans le montant initial du contrat et le plan de travail initial.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Pour la deuxième partie, c'est-à-dire le plan d'action comprenant les objectifs à atteindre, qui sont définis dans votre premier rapport, que prévoyez-vous comme échéancier?

[Traduction]

**Le sénateur C. Deacon :** Le travail est en cours. Madame Korn, quand allons-nous terminer la deuxième étape du projet, selon vous?

**Alison Korn, coordonnatrice, Bureau de la dirigeante principale des services corporatifs et greffière de CIBA, Sénat du Canada :** Ce travail durera quatre mois, tout au plus. Nous vous fournirons d'autres mises à jour dans la nouvelle année. Nous nous attendons à ce que l'ensemble du projet dure environ un an.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Pouvez-vous me rappeler le montant total du contrat?

[Traduction]

**Le sénateur C. Deacon :** Le montant total est de 84 060 \$. Ces données sont publiques.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Merci.

[English]

**The Chair:** Are there any questions or comments?

**Senator Moodie:** I don't have a question but I have praise. This is an excellent project. Thank you for your hard work.

**Senator C. Deacon:** Thank you very much, Senator Moodie. I have to say we were thrilled as a working group when we received the report from Lemay Groupe AGÉCO, we thought it was very readable and understandable for those of us who are not experts. It gives us confidence about how things will proceed in the project. Thank you very much.

**The Chair:** Thank you, Senator Deacon, for your presentation, and thanks to Mr. Lafrance and Ms. Korn. It is indeed a very good report. Thank you for the excellent work that has been done.

Can I have a mover for the following motion:

That CIBA authorize the public release of the September 2023 report by the Advisory Working Group on Environment and Sustainability for the Senate of Canada Net Zero 2030 Project entitled: *Greenhouse Gas Emissions Report*; and permit the report to be posted on the Senate of Canada website.

Senator Carignan moves the motion. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion? Carried.

[Translation]

The next item is the annual report of the Joint Interparliamentary Council.

I invite Jeremy LeBlanc, Clerk Assistant and Director General, International and Interparliamentary Affairs, and Marie-Eve Belzile, Principal Clerk, Parliamentary Exchanges and Protocol, International and Interparliamentary Affairs, to join us.

Good morning, Jeremy and Marie-Eve.

Jeremy, I believe that you will make a presentation on the report, and it will be followed by questions.

Go ahead, Jeremy.

**Jeremy LeBlanc, Clerk Assistant and Director General, International and Interparliamentary Affairs, Senate of Canada:** Honourable senators, as Clerk of the Joint Interparliamentary Council, or JIC, I am pleased to present the annual report of parliamentary associations on their activities and expenditures for the 2022-23 fiscal year.

[Traduction]

**La présidente :** Avez-vous d'autres questions ou commentaires?

**La sénatrice Moodie :** Je n'ai pas de questions, mais j'aimerais vous féliciter. Il s'agit d'un excellent projet. Je vous remercie de votre travail acharné.

**Le sénateur C. Deacon :** Merci beaucoup, sénatrice Moodie. Je dois dire que notre groupe de travail a été ravi de recevoir le rapport préparé par Lemay et le Groupe AGÉCO. Nous avons trouvé qu'il était facile à lire et facile à comprendre pour ceux d'entre nous qui ne sont pas des experts. Il nous donne confiance quant au déroulement du projet. Je vous remercie.

**La présidente :** Je vous remercie, sénateur Deacon, de votre présentation. J'aimerais également remercier M. Lafrance et Mme Korn. Il s'agit en effet d'un très bon rapport. Je vous remercie de votre excellent travail.

J'aimerais que quelqu'un propose la motion suivante :

Que CIBA autorise la publication du rapport de septembre 2023 du Groupe de travail consultatif sur l'environnement et le développement durable pour le Projet de carboneutralité 2030 du Sénat du Canada intitulé : *Rapport sur les émissions de gaz à effet de serre*; et permette que le rapport soit affiché sur le site Web du Sénat du Canada.

Le sénateur Carignan propose la motion. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion? La motion est adoptée.

[Français]

Le point suivant concerne le rapport annuel du Conseil interparlementaire mixte.

J'invite Jeremy LeBlanc, greffier adjoint et directeur général, Affaires internationales et interparlementaires, et Marie-Eve Belzile, greffière principale, Échanges parlementaires et protocole, Affaires internationales et interparlementaires à se joindre à nous.

Bonjour Jeremy et Marie-Eve.

Jeremy, je crois que vous allez faire une présentation sur le rapport et ce sera suivi de questions.

Jeremy, à vous la parole.

**Jeremy LeBlanc, greffier adjoint et directeur général, Affaires internationales et interparlementaires, Sénat du Canada :** Honorables sénateurs, en tant que greffier du Conseil interparlementaire mixte ou CIM, j'ai le plaisir de vous présenter le Rapport annuel de 2022-2023 sur les activités et dépenses des associations parlementaires.

*[English]*

I'd like to give you a general overview of the work of parliamentary associations during this period as described in the report, and then I can answer any questions you may have.

In March 2022, the JIC lifted the moratorium on hosting foreign delegations and travelling abroad, allowing parliamentarians to attend in-person events for the first time since the pandemic began. In 2020-21 and 2021-22, associations' activities were virtual, and therefore very little was spent on activities. The 2019-20 fiscal year was an election year, so the most appropriate comparison between last year might be the 2018-19 fiscal year, which is the most recent year without a pandemic or an election.

In 2022-23, parliamentary associations undertook 61 travel activities in 31 different countries, and the Canadian Parliament welcomed 26 delegations from abroad.

*[Translation]*

Compared to the 2018-19 fiscal year, we see a reduction of about 25% in the number of travel activities. In addition, the number of participants in these activities is approximately 15% lower compared to 2018-19, although the level of spending is about equal. We can thus see the impact of inflation in the travel sector on associations' level of activity.

The total budget of parliamentary associations for 2022-23 was just \$4.3 million, the same amount as the previous five fiscal years.

*[English]*

Over \$1.57 million was spent on membership fees for multilateral associations last year. We can see an upward trend in the contribution expenditures, since those of the last year represent an increase of almost \$100,000 compared to the previous fiscal year and an increase of approximately \$150,000 compared to 2018-19. This variation can be explained by progressive increases in the membership fees allocated to Canada, and since invoices are received in foreign currencies, these expenses also vary depending on currency fluctuations.

Total expenditures related to parliamentary association activities in 2022-23 represent a budget utilization rate of 88%, leaving a balance of just over \$500,000 at the end of the year. However, it is important to note that part of the envelope — \$177,916 — had been set aside for the planning of international

*[Traduction]*

Je souhaite vous donner un aperçu général du travail mené par les associations parlementaires pendant cette période, tel que présenté dans ce rapport. Je pourrai ensuite répondre à vos questions.

En mars 2022, le Conseil interparlementaire mixte a levé le moratoire sur l'accueil des délégations étrangères et les déplacements à l'étranger, ce qui a permis aux parlementaires d'assister à des activités en personne pour la première fois depuis le début de la pandémie. En 2020-2021 et en 2021-2022, les activités des associations ont été virtuelles et il y a donc eu très peu de dépenses liées à ces activités. L'exercice 2019-2020 était une année électorale, et il est donc peut-être préférable de faire des comparaisons entre la dernière année et l'exercice 2018-2019, soit l'année la plus récente sans pandémie ni élection.

Au cours de l'exercice 2022-2023, les associations parlementaires ont réalisé 61 voyages, dans 31 pays différents, et le Parlement du Canada a accueilli 26 délégations étrangères.

*[Français]*

Par rapport à l'exercice 2018-2019, on peut observer une réduction d'environ 25 % du nombre d'activités de déplacement. En outre, le nombre de participants en déplacement est inférieur d'environ 15 % comparé à 2018-2019, bien que le niveau de dépenses soit à peu près égal. Nous pouvons ainsi constater l'impact de l'inflation dans le secteur des voyages sur le niveau d'activités des associations.

Le budget total des associations parlementaires pour 2022-2023 représentait un peu plus de 4,3 millions de dollars, soit le même montant que celui des cinq exercices financiers précédents.

*[Traduction]*

L'année dernière, plus de 1,57 million de dollars ont été consacrés aux frais d'adhésion aux associations multilatérales. En effet, nous pouvons constater une tendance à l'augmentation de ces cotisations puisque celles de la dernière année représentent une augmentation de presque 100 000 \$ par rapport à l'exercice précédent et une augmentation d'environ 150 000 \$ par rapport à 2018-2019. Cette variation peut s'expliquer par une légère hausse des frais d'adhésion attribués au Canada pour les associations multilatérales. En outre, comme les factures sont reçues en devises étrangères, ces dépenses peuvent varier en fonction des fluctuations des taux de change.

Les dépenses totales liées aux activités des associations parlementaires en 2022-2023 correspondent à 88 % du financement disponible, ce qui a permis d'enregistrer un solde budgétaire d'un peu plus de 500 000 \$ à la fin de l'exercice. Cependant, il importe de souligner qu'une partie de cet excédent

conferences that Canada is hosting, one that occurred in July 2023 and the second that we are expecting to host in July 2024.

The balance of this surplus is largely due to the fact that some delegates have to cancel their participation in activities at the last minute or do not obtain permission to travel.

[Translation]

This year, parliamentary associations did not hold annual general meetings, as decided by the JIC, due to difficulties in accessing the resources needed for meetings — a problem I think you know quite well.

We have seen a significant reduction in the number of virtual and hybrid meetings last year due to the end of the moratorium, of course. However, virtual activities have continued to be an important part of the work of associations in addition to travel and hosting delegations in Canada, despite resource constraints that limit virtual or hybrid meetings that can be held simultaneously in the parliamentary precinct.

That is a brief summary of the activities of associations, but there is much more detail in the report. I want to remind you that following the presentation of the report today, it is tabled in the Senate as a report of this committee.

If you have any questions about the annual report or the associations, I would be happy to answer them.

**The Chair:** Thank you, Jeremy.

[English]

**Senator Moodie:** Welcome, Jeremy, and thank you for that report summary. The report is high level, and I am interested in some specific information, if you will. I'm interested new outcomes and new relationships. Can you give us an idea if there has been any outreach to diverse communities, either through representatives in Washington, D.C., or outside it? I'm looking at intentional efforts to connect with communities such as Black communities, Indigenous communities or others who have significant political or economic influence in the U.S.

**Mr. LeBlanc:** In the United States, that work would be done largely through the Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group, which holds bilateral visits. I'm not aware of specific activities that might be destined toward, for example, the Congressional Black Caucus; that would have been undertaken by Canada-U.S. I know Canada-Africa also undertakes a certain number of

budgétaire, soit 177 916 \$, a servi à financer la planification et l'organisation de deux conférences internationales au Canada. L'une a eu lieu en juillet 2023 et l'autre aura lieu en juillet 2024.

Le solde budgétaire excédentaire s'explique en grande partie par le fait que certains délégués annulent leur participation à des activités à la dernière minute ou n'obtiennent pas la permission de voyager.

[Français]

Cette année, les associations parlementaires n'ont pas tenu d'assemblée générale annuelle, conformément à la décision du CIM, en raison des difficultés d'accès aux ressources nécessaires pour les réunions — un problème que, je pense, vous connaissez très bien.

Nous avons constaté une réduction importante du nombre de réunions virtuelles et hybrides cette année en raison de la fin du moratoire, bien sûr. Toutefois, les activités virtuelles ont continué à représenter une partie importante du travail des associations, ce qui s'ajoute aux déplacements et à l'accueil de délégations au Canada, et ce, malgré les contraintes de ressources qui limitent les réunions virtuelles ou hybrides pouvant être tenues simultanément dans l'enceinte parlementaire.

Voilà un sommaire très bref des activités des associations au cours du dernier exercice, mais il y a beaucoup plus de détails dans le rapport. Je tiens à vous rappeler qu'après la présentation du rapport aujourd'hui, il sera déposé au Sénat en tant que rapport de ce comité.

Si vous avez des questions sur le rapport annuel ou sur les associations, je me ferai un plaisir d'y répondre.

**La présidente :** Merci, Jeremy.

[Traduction]

**La sénatrice Moodie :** Je vous souhaite la bienvenue, monsieur LeBlanc, et je vous remercie d'avoir résumé ce rapport. Le rapport contient des renseignements généraux, et j'aimerais obtenir des renseignements plus précis. Je m'intéresse aux nouvelles initiatives et aux nouvelles relations. Pouvez-vous nous dire si une main a été tendue à différentes communautés, que ce soit par l'intermédiaire de représentants à Washington, D.C., ou ailleurs? Je m'intéresse aux efforts conscients qui sont accomplis en vue de tisser des liens avec des communautés telles que les communautés noires, les communautés autochtones ou d'autres communautés qui ont une grande influence politique ou économique aux États-Unis.

**M. LeBlanc :** Aux États-Unis, ce travail se ferait en grande partie par l'entremise du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, qui organise des visites bilatérales. Je ne suis pas au courant d'activités particulières qui pourraient viser, par exemple, le Congressional Black Caucus — Black Caucus du Congrès. Ce genre d'activité aurait été organisée par le Groupe

missions abroad, which, more often than not, would be with Black parliamentarians in African countries.

There may also be some activities in ParlAmericas dealing with Indigenous populations, in South America, in the Americas region. In addition to that, the IPU may have some issues surrounding human rights and the rights of minority populations. However, in terms of deliberate outreach toward specific groups, those are, at a high level, the ones that I'm aware of.

**Senator Boehm:** Thank you, Mr. LeBlanc, for your presentation. I'm going to ask about the overall structure and whether this has changed in recent years. You and I have exchanged in the past on this. We have a set number of groups, and then there are the associations and then there are the friendship associations. And there are some, it seems to me, where world geopolitics have changed, and maybe we should look at different types of engagement in parliamentary terms. The two examples that I can think of are two where I'm quite involved. One is Mexico — of course, another NAFTA partner — and that is essentially just a friendship association; and the one with Germany, which is an interparliamentary one, but again is not funded. We often find ourselves in the position where the Mexicans or the Germans want to come here and to invite us back, and there is no way for us to go or to reciprocate in any way.

Is there any consideration being given to that? Does it require more external stimulus, recognizing that we have long-established interparliamentary groups and associations and, of course, a finite budget? I welcome your thoughts.

**Mr. LeBlanc:** Thank you, senator. The Joint Interparliamentary Council undertakes a review every five years of the structure of parliamentary associations and, as part of that review, would consider representation in different parts of the world, whether new associations should be added. The JIC had a subcommittee undertake that review, which reported in January, and the JIC is in the process of considering those recommendations.

The last three reviews that were undertaken by the JIC along those lines have all recommended against the creation of new bilateral associations. The focus has tended to be more on trying to strengthen those relationships through existing regional

parlementaire Canada—États-Unis. Je sais que l'Association parlementaire Canada-Afrique entreprend un certain nombre de missions à l'étranger, qui, la plupart du temps, incluent la participation de parlementaires noirs de pays africains.

Pour la région des Amériques, il peut aussi y avoir des activités au sein de ParlAmericas avec des populations autochtones en Amérique du Sud. En outre, l'Union interparlementaire peut être confrontée à des questions relatives aux droits de la personne et aux droits des populations en situation minoritaire. Pour ce qui est des activités de mobilisation délibérées à l'endroit de groupes précis, ce sont là, de façon générale, celles dont j'ai connaissance.

**Le sénateur Boehm :** Je vous remercie, monsieur LeBlanc, de votre présentation. Ma question porte sur la structure générale des associations et des groupes. Je me demande si cette structure a changé au cours des dernières années. Vous et moi avons eu des échanges à ce sujet par le passé. Il existe un nombre déterminé de groupes, puis il y a les associations et les groupes d'amitié. Dans certains cas, l'échiquier géopolitique a changé et je pense que nous devrions peut-être envisager d'autres formes d'échanges entre les parlementaires. Les deux exemples qui me viennent à l'esprit visent deux pays que je connais bien. L'un est le Mexique — un autre partenaire de l'ALENA, évidemment —, avec lequel nous avons seulement un groupe d'amitié; et l'autre est l'Allemagne, avec lequel nous avons un groupe interparlementaire, mais là encore, ce groupe ne reçoit pas de soutien financier. Nous nous retrouvons souvent dans la situation où les Mexicains ou les Allemands veulent nous rendre visite puis nous inviter à leur tour dans leur pays, mais nous n'avons pas les moyens d'y aller ou de leur rendre la pareille.

Est-ce qu'on réfléchit à cela? Avons-nous besoin de plus de fonds qui proviennent de l'extérieur, sachant que nous avons des associations et des groupes interparlementaires qui existent depuis longtemps et qui, bien sûr, n'ont qu'un budget limité? Je vous invite à me faire part de vos réflexions.

**M. LeBlanc :** Je vous remercie, monsieur le sénateur. Le Conseil interparlementaire mixte mène un examen quinquennal de la structure des associations parlementaires et, dans le cadre de cet examen, étudie la représentation du Canada dans les différentes régions du monde, afin de déterminer si de nouvelles associations devraient être créées. Le Conseil interparlementaire mixte a demandé à un sous-comité d'entreprendre cet examen, et il a présenté son rapport en janvier. Le conseil est en train d'examiner les recommandations qui ont été formulées.

À la suite des trois derniers examens de la structure entrepris par le Conseil interparlementaire mixte, on a recommandé de ne pas créer de nouvelles associations bilatérales. L'accent a plutôt été mis sur le renforcement des relations par le biais



associations — through ParlAmericas for Mexico, for example, or through Canada-Europe for Germany — which provide opportunities for engagement with some of those countries.

You're quite right to point out at the end of your question the challenge of finite resources. That is one of the primary concerns when looking at the possible creation of new associations. If there isn't an increase in the overall envelope for parliamentary associations, then it would mean cutting the budgets of existing ones in order to create new ones. I know it is an issue that is of concern to the JIC and one that it continues to look at.

**Senator Boehm:** I would only add that the two countries I mentioned are among our leading trade and investment partners. I will leave it there.

**Gérald Lafrenière, Interim Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments, and Chief Legislative Services Officer, Office of the Clerk of the Senate and Chief Legislative Services Officer, Senate of Canada:** Perhaps I can have Marie-Eve Belzile to speak to it, but with respect to Mexico, while we don't have a parliamentary association with them, what was established with them is more at the Speaker level. They were actually provided almost a higher level. Annually, one year they come to Canada, and one year we go to Mexico. The Speakers invite the Speakers from the two chambers in Mexico to come here and vice versa. The Speakers bring delegations with them — senators and the MPs — because this is a joint event between the Senate and the House of Commons. I just wanted to put it on the record that for Mexico there is a specific event every year.

When we hold it in Canada, we try to do it on a non-sitting week in one of the two chambers, and then we invite all parliamentarians to attend those meetings if they can. Maybe Marie-Eve Belzile has something else to add to that.

**Marie-Eve Belzile, Principal Clerk, Parliamentary Exchanges and Protocol, International and Interparliamentary Affairs, Senate of Canada:** I think Gerry summarized it. The only thing I would mention is that we usually do it on a sitting week to allow for parliamentarians to participate.

**Senator Boyer:** Thank you very much for this report. I found it very interesting.

I want to pick up on what Senator Moodie had started to speak about. You mentioned that there were several associations that are dealing with diverse populations. I would really like to see in

d'associations régionales existantes — par l'entremise de ParlAmericas pour le Mexique, par exemple, ou de l'Association Canada-Europe pour l'Allemagne — qui offrent des possibilités de dialogue avec certains de ces pays.

Vous avez raison de souligner les difficultés qu'entraînent les ressources limitées dont ces groupes disposent. C'est l'une des principales préoccupations qui est soulevée lorsque nous envisageons la possibilité de créer de nouvelles associations. Si nous n'augmentons pas l'enveloppe budgétaire totale pour les associations parlementaires, il faudra réduire les budgets des associations existantes pour en créer de nouvelles. Je sais que c'est une question qui préoccupe le Conseil interparlementaire mixte et il continue de l'examiner.

**Le sénateur Boehm :** Je terminerai en disant que les deux pays dont j'ai parlé font partie de nos principaux partenaires en matière de commerce et d'investissement. Je vais m'arrêter là.

**Gérald Lafrenière, greffier du Sénat et greffier des Parlements intérimaire, et dirigeant principal des Services législatifs, Bureau du greffier du Sénat et dirigeant principal des Services législatifs, Sénat du Canada :** Mme Marie-Eve Belzile pourrait peut-être intervenir à ce sujet, mais en ce qui concerne le Mexique, bien que nous n'ayons pas d'association parlementaire avec ce pays, une relation a été établie entre les Présidents des Chambres du Parlement des deux pays. Il s'agit de liens très importants. Une année, les Présidents des deux Chambres du Mexique viennent au Canada et l'année suivante, nous allons au Mexique. Les Présidents du Sénat et de la Chambre des communes invitent les Présidents des deux Chambres du Mexique au Canada et vice-versa. Ils voyagent avec des délégations — des sénateurs et des députés —, car il s'agit d'un événement conjoint entre le Sénat et la Chambre des communes. Je tenais simplement à préciser qu'une activité est organisée chaque année avec les représentants du Mexique.

Lorsque nous accueillons cette délégation au Canada, nous essayons de le faire pendant une semaine où l'une des Chambres du Parlement ne siège pas, et nous invitons tous les parlementaires à assister à ces réunions s'ils le peuvent. Mme Marie-Eve Belzile a peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet.

**Marie-Eve Belzile, greffière principale, Échanges parlementaires et protocole, Affaires internationales et interparlementaires, Sénat du Canada :** M. Lafrenière a bien résumé la situation. J'ajouterai simplement que nous allons généralement organiser ces réunions pendant une semaine de séance pour que les parlementaires puissent y participer.

**La sénatrice Boyer :** Je vous remercie de nous avoir présenté ce rapport. Il est très intéressant.

Je voudrais revenir sur ce dont la sénatrice Moodie parlait plus tôt. Vous avez dit que plusieurs associations interagissent avec divers groupes de la population. J'aimerais vraiment voir dans ce

this report — perhaps under “Introduction” and after “Supporting Parliamentary Associations” — how that’s addressed in separate parliamentary associations. If you needed to speak to the Parliamentary Black Caucus or the Indigenous Senators Working Group, I’m sure we’d be happy to help in that area. Maybe with our next report we could see that.

**Mr. LeBlanc:** Thanks. We’ll make a note of that for next year.

**Senator Boyer:** Thank you.

[Translation]

**Senator Ringuette:** I would like to ask a supplementary question to Senator Boehm’s question about regional parliamentary associations. The Canada-Europe Parliamentary Association had adopted a practice, but I don’t know if this is still the case. When visits were made to certain European countries, and there was a parliamentary friendship group, an effort was made to include that group as part of the mission.

Would it be possible to adopt this practice on a permanent basis? I am thinking of the Inter-Parliamentary Union as a whole, but also ParlAmericas. Would it be possible for this practice of the regional organizations to be enshrined in the regulations?

**Mr. LeBlanc:** Indeed, the JIC has already encouraged associations to work more closely with existing friendship groups. You gave a very good example, that when associations carry out a mission in a particular country, they can assess what involvement they could have with the members of that friendship group.

When it comes to selecting delegates, sometimes the difficulty is a financial constraint for smaller delegations, which leaves less room.

In the specific case of Europe, many of the association’s trips take place at the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, where very precise rules must be followed. A certain number of delegates must be appointed annually, and only those people are allowed to participate as observers. This is a limiting factor, and if you want to combine a bilateral visit with a mission to the parliamentary assembly, it necessarily limits the number of people who can be chosen.

Yes, we encourage the associations to foster this collaboration, and the JIC has pointed this out a few times. When we welcome

rapport — peut-être dans la section « Introduction » et après « L’appui aux associations parlementaires » — comment ces échanges sont entrepris par les différentes associations parlementaires. Je suis certaine que les membres du Caucus des parlementaires noirs ou du Groupe de travail des sénateurs autochtones seraient heureux de vous aider dans ce domaine, au besoin. Vous pourriez peut-être en parler dans le prochain rapport?

**M. LeBlanc :** Je vous remercie. Nous en prenons bonne note pour l’année prochaine.

**La sénatrice Boyer :** Je vous remercie.

[Français]

**La sénatrice Ringuette :** J’aimerais poser une question complémentaire à la question du sénateur Boehm concernant les associations parlementaires régionales. L’Association parlementaire Canada-Europe avait adopté une pratique, mais je ne sais pas si c’est toujours le cas; lorsqu’on visitait certains pays européens et qu’il y avait un groupe d’amitié parlementaire, on faisait des efforts pour inclure ce groupe dans le cadre de sa mission.

Serait-il possible d’adopter une telle pratique de façon permanente? Je pense à l’Union interparlementaire, de façon globale, mais aussi à ParlAmericas. Serait-il possible que cette pratique des organisations régionales soit inscrite dans les règlements?

**M. LeBlanc :** Effectivement, le CIM a déjà encouragé les associations à collaborer de façon plus étroite avec les groupes d’amitié existants. Vous avez donné un très bon exemple : lorsque les associations effectuent une mission dans un pays en particulier, elles peuvent évaluer quelle participation elles pourraient exercer avec les membres de ce groupe d’amitié.

La difficulté, parfois, en ce qui concerne la sélection des délégués, est une contrainte financière pour les délégations qui sont plus petites, ce qui laisse moins de place.

Dans le cas précis de l’Europe, beaucoup de voyages effectués par l’association ont lieu à l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe où doit être suivi un règlement très précis. On doit nommer annuellement un certain nombre de délégués et ce sont uniquement ces gens qui ont l’autorisation de participer à titre d’observateur. Cela entraîne une limitation et, si on veut combiner une visite bilatérale avec une mission vers l’assemblée parlementaire, cela limite nécessairement le nombre de personnes qui peuvent être choisies.

Effectivement, nous encourageons les associations à favoriser cette collaboration; le CIM l’a souligné à quelques reprises.

delegations to Canada, that's another opportunity — or when presidents welcome delegations to Canada — to work with friendship groups.

As for enshrining this in the rules of the associations, it is up to each association to examine its rules, which can only be amended at the annual general meeting, if it wishes to make such a proposal. JIC has already encouraged the associations to work more closely together.

**Senator Ringuette:** I hope you'll continue to encourage it. Thank you.

[English]

**Senator Loffreda:** Thank you for the presentation.

Just to elaborate further, when I look at your table on page 11 of 59, I'm looking at your Main Estimates and your transportation. In 2018-19, it's 38% and in 2022-23, it's 34.5%. Then I look at your figure 2 on page 12, and your transportation just jumps out of that page at 65%.

I have a few comments. Maybe you can elaborate on that and clarify it for me. If I look, it's great that the number of travel activities has diminished significantly because the Main Estimates are still the same amount, right? As well, there is more average number of travelling participants per travelling activity. Do you see that trend continuing because of the transportation costs? Is that a huge challenge going forward? What comments do you have on that? Perhaps you can clarify those numbers for me.

**Mr. LeBlanc:** I do think there probably is a trend toward fewer activities and smaller delegations overall. You're right that the average per activity is up slightly. There are all kinds of factors that go into that. Sometimes you have people who cancel at the last minute, which in a situation of a minority government in the House of Commons is particularly common where whips may at the last minute cancel participants. That lends itself to some challenges there, or the requirement for pairing between members to allow them to get permission from their whip to travel.

We've noticed an overall increase of about 25% to 27% in what travel costs represent — the average cost of a trip to Strasbourg, say, versus where it was before the pandemic. That absolutely increases the amount of pressure that's placed on associations.

In terms of the breakdown, I'm not sure I follow exactly which —

Aussi, lorsque nous accueillons des délégations au Canada, il s'agit là d'une autre occasion — ou encore lorsque les présidents accueillent des délégations au Canada — de travailler avec les groupes d'amitié.

Pour ce qui est d'enchâsser cela dans les règlements des associations, il revient à chacune des associations d'examiner ses statuts, qui peuvent uniquement être modifiés lors de l'assemblée générale annuelle, si on désire faire une telle proposition. C'est un encouragement dont le CIM a déjà entretenu les associations dans le but d'une collaboration plus étroite.

**La sénatrice Ringuette :** Vous continuez à l'encourager, j'espère. Merci.

[Traduction]

**Le sénateur Loffreda :** Je vous remercie de votre exposé.

J'aimerais que nous entrions un peu plus dans les détails. Lorsque je regarde votre tableau à la page 11 de votre document de 60 pages, je vois votre budget principal des dépenses et ce qui est prévu pour le transport. En 2018-2019, c'est 38 % et en 2022-2023, c'est 34,5 %. Je regarde ensuite votre figure 2 à la page 12, et le transport bondit à 65 %.

J'ai quelques commentaires à faire. Vous pourriez peut-être m'en dire plus et me fournir des éclaircissements. La nette diminution du nombre d'activités de voyage est une bonne chose, car le Budget principal des dépenses reste le même, n'est-ce pas? En outre, le nombre moyen de participants aux voyages par activité de voyage a augmenté. Pensez-vous que cette tendance va se poursuivre en raison des coûts de transport? S'agit-il d'un enjeu majeur pour l'avenir? Quels sont vos commentaires à ce sujet? Peut-être pourriez-vous m'éclairer sur ces chiffres.

**M. LeBlanc :** Je pense en effet que le nombre d'activités et la taille des délégations ont tendance à diminuer dans l'ensemble. Vous avez raison de dire que la moyenne par activité a légèrement augmenté. Il y a toutes sortes de facteurs qui entrent en ligne de compte. Il arrive que des personnes annulent à la dernière minute, ce qui est particulièrement fréquent lorsque le gouvernement est minoritaire à la Chambre des communes et que les whips peuvent retirer des participants à la dernière minute. Cela entraîne des difficultés, ou exige un jumelage entre les députés pour leur permettre d'obtenir l'autorisation de leur whip de voyager.

Nous avons constaté une augmentation globale de 25 % à 27 % des frais de voyage — par exemple, le coût moyen d'un voyage à Strasbourg, par rapport à ce qu'il était avant la pandémie. Cela accroît considérablement la pression exercée sur les associations.

Pour ce qui est de la ventilation, je ne suis pas sûr de comprendre exactement ce que...

**Senator Loffreda:** Page 11.

**Mr. LeBlanc:** Page 11.

**Senator Loffreda:** I take your transportation and divide it by your Main Estimates. In 2018-19 you're at 38%, and in 2022-23 you're at 34.5%. The \$1.4 million is not even half of the \$4.3 million, right? It's close to 35%. Then I just flip the page, and transportation is at 65% — that's 2022-23. You must be adding in other groupings in that transportation — just to clarify. When I look at it, it just doesn't make any sense.

**Mr. LeBlanc:** I think the distinction is whether you're counting the contributions portion of the envelope. One of the reference points is the activity portion. There is about \$1.5 million of the \$4.3 million that goes to paying the international membership fees. The starting point for associations isn't so much \$4.3 million as \$2.8 million. I think that's probably the difference.

**Senator Loffreda:** It's not on the Main Estimates.

**Mr. LeBlanc:** The total amount available in the envelope is \$4.3 million, but \$1.5 million of that goes to international memberships.

**Senator Loffreda:** It's not clear. You look at that and say, "Hey, something doesn't make sense."

**Mr. LeBlanc:** It's the activities portion.

[Translation]

**The Chair:** Seeing no further questions, can someone move the following motion:

That the report from the Joint Interparliamentary Council: Parliamentary Associations' Activities and Expenditures for the fiscal year 2022-23 be tabled in the Senate.

**Senator Moodie:** I so move.

**The Chair:** Thank you.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Yes.

**The Chair:** I declare the motion carried.

I believe Jeremy and Marie-Eve will stay with us for the next two points.

**Le sénateur Loffreda :** À la page 11.

**M. LeBlanc :** À la page 11.

**Le sénateur Loffreda :** Je divise votre montant pour le transport par votre budget principal des dépenses. En 2018-2019, c'était 38 %, et en 2022-2023, 34,5 %. Les 1,4 million de dollars ne représentent même pas la moitié des 4,3 millions de dollars, n'est-ce pas? Cela correspond à près de 35 %. Je tourne ensuite la page et je vois que les transports représentent 65 % des dépenses. C'est en 2022-2023. Vous ajoutez sans doute d'autres catégories dans le transport. J'aimerais éclaircir ce point. À mon avis, cela n'a aucun sens.

**M. LeBlanc :** Je pense que la nuance tient à la question de savoir si l'on compte la partie de l'enveloppe consacrée aux cotisations. L'un des points de référence est la partie consacrée aux activités. Sur les 4,3 millions de dollars, environ 1,5 million sert à payer les cotisations versées aux associations internationales. Le point de départ pour les associations n'est pas tant 4,3 millions de dollars que 2,8 millions de dollars. Je pense que c'est probablement là que réside la nuance.

**Le sénateur Loffreda :** Ce n'est pas dans le Budget principal des dépenses.

**M. LeBlanc :** Le montant total disponible dans l'enveloppe est de 4,3 millions de dollars, mais 1,5 million de dollars de ce montant vont aux cotisations versées aux associations internationales.

**Le sénateur Loffreda :** Ce n'est pas clair. Quand on regarde cela, on se dit que quelque chose ne tient pas la route.

**M. LeBlanc :** C'est la portion des activités.

[Français]

**La présidente :** Ne voyant plus de questions, quelqu'un peut-il proposer la motion suivante :

Que le rapport du Conseil interparlementaire mixte, Activités et dépenses des associations parlementaires pour l'exercice 2022-2023 soit déposé au Sénat.

**La sénatrice Moodie :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Merci.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** La motion est adoptée.

Je crois que Jeremy et Marie-Eve resteront avec nous pour les deux prochains points.

[English]

Colleagues, the next item on the agenda relates to the budgetary surplus from the sixty-fifth Commonwealth Parliamentary Conference. You will recall that on June 15, 2023, we agreed to the request to use the surplus from the sixty-fifth Commonwealth Parliamentary Conference as a credit toward the annual contribution for the Commonwealth Parliamentary Association, or CPA. However, the House of Commons did not agree to such reallocation, and since unanimous consensus is required from both houses, the surplus will not be reallocated. This is just to provide information.

Jeremy, do you have any comments to provide?

**Mr. LeBlanc:** You have explained it quite well. I am happy to answer questions, if there are any.

**The Chair:** Do you have any questions, colleagues, on this item? Thank you.

[Translation]

The next item on the agenda is clarification of the rules governing participation in association activities as non-members of official delegations.

You will recall that at our last meeting in June, we approved changes to the Senators' Office Management Policy regarding the use of travel points for activities related to international and interparliamentary affairs.

Following the implementation of these changes, we realized that some clarification was required. That's why you have a copy of a news release and letter in your folder that will be sent out to inform our colleagues and association presidents of the recent changes.

In short, it has been decided that senators would have to obtain prior approval from the association's executive committee before attending association meetings as observers.

Moreover, we have clarified that a designated traveller may accompany the senator to association activities in Canada using the point system. We have also clarified that staff cannot travel using the point system to support a senator participating in an association activity.

Do you have any questions or comments? We wanted to clarify the rules so that everyone is clear before we send out the information. Do you have any questions for Jeremy or Marie-Eve?

**Senator Forest:** Could "the designated traveller" be a member of our staff?

[Traduction]

Chers collègues, le prochain point à l'ordre du jour concerne le surplus de la 65<sup>e</sup> Conférence parlementaire du Commonwealth. Vous vous souviendrez que le 15 juin dernier, nous avons accueilli la demande visant à affecter cet excédent à la contribution annuelle versée à l'Association parlementaire du Commonwealth, ou APC. Cependant, la Chambre des communes n'a pas accepté cette réaffectation des fonds. L'excédent ne sera donc pas réaffecté puisqu'il faut le consentement unanime des deux Chambres. Je vous dis cela à titre d'information.

Monsieur LeBlanc, avez-vous des observations à formuler?

**M. LeBlanc :** Votre explication était très claire. Je me ferai un plaisir de répondre aux questions, le cas échéant.

**La présidente :** Chers collègues, avez-vous des questions sur ce point? Je vous remercie.

[Français]

L'ordre du jour appelle maintenant l'éclaircissement des règles en matière de participation à des activités d'associations en tant que non-membre de délégations officielles.

Vous vous souviendrez que lors de notre dernière réunion, en juin, nous avons approuvé des modifications à la politique de gestion des bureaux des sénateurs concernant l'utilisation des points de voyage pour des activités liées aux affaires internationales et interparlementaires.

À la suite de la mise en œuvre de ces changements, nous avons réalisé que des éclaircissements étaient nécessaires. C'est pourquoi vous avez dans votre pochette la copie d'un communiqué et d'une lettre qui seront envoyés pour informer nos collègues et les présidents d'associations des récents changements.

En bref, il a été décidé que les sénateurs devront obtenir l'approbation préalable du comité exécutif de l'association avant de participer aux réunions des associations en tant qu'observateurs.

D'autre part, nous avons précisé qu'un voyageur désigné peut accompagner le sénateur aux activités de l'association au Canada en utilisant le système de points. De plus, nous avons précisé que le personnel ne peut pas voyager en utilisant le système de points pour soutenir un sénateur participant à une activité d'association.

Avez-vous des questions ou des commentaires? Nous voulions préciser les règles pour que ce soit clair pour tous avant d'envoyer l'information. Désirez-vous poser des questions à Jeremy ou Marie-Eve?

**Le sénateur Forest :** Quand on lit « le voyageur désigné », est-ce que ça pourrait être un membre de notre personnel?

**The Chair:** No. The word “designated” refers to a spouse.

**Senator Forest:** It’s strictly a spouse. Therefore, we cannot hire our spouse. Okay, that answers my question.

**The Chair:** Are there any further questions of clarification or comments? The news release and letters will be sent by the CIBA secretariat today.

Thank you very much, Jeremy and Marie-Eve.

The agenda includes the Information and Technology Management Roadmap. This item is for information only.

I’d like to ask Mr. Vatcher, Director of Information Services, to join us as a witness. As usual, the presentation will be followed by a question period.

Mr. Vatcher, you may start your presentation.

**David Vatcher, Director, Information Services Directorate, Senate of Canada:** Good morning, honourable senators.

In November 2020, I had the pleasure of presenting our road map for 2020-24 to CIBA. This morning, I would like to share with you a very positive update on the situation.

We have accomplished most of what was announced, and we are on track to complete the work on time. Despite the sharp rise in the cost of equipment, software and services, the Information Services Directorate — ISD — was able to complete its planned projects on schedule, and often at a lower cost than originally planned.

ISD is in a position to deliver on other initiatives and projects. You can see them in the document that was provided to you. The growth in effort and the number of cybersecurity tools in place has been felt by all, and we are continuing our efforts in this direction. The risk is still there, but we remain very vigilant.

We also took advantage of several opportunities to implement more good governance practices, including standing offers for equipment and equipment life-cycle maintenance practices. Our policies have been updated, as was, of course, our annual licensing and sole-source contract approval process.

ISD is aware of the impact of its annual budget on the Senate’s overall budget. We have sought and continue to seek to reduce our costs, and we analyze cost-saving measures whenever opportunities arise.

**La présidente :** Non. Le mot « désigné » réfère à un conjoint.

**Le sénateur Forest :** C’est strictement le conjoint. Donc, on ne peut pas engager notre conjointe. D’accord; cela répond à ma question.

**La présidente :** Y a-t-il d’autres questions d’éclaircissement ou des commentaires? Le communiqué et les lettres seront envoyés par le secrétariat de CIBA aujourd’hui même.

Merci beaucoup, Jeremy et Marie-Eve.

L’ordre du jour fait appel à la feuille de route pour la gestion de l’information et des technologies. Ce point est à titre d’information seulement.

Je vais demander à M. Vatcher, directeur des Services d’information, de se joindre à nous en tant que témoin. Comme d’habitude, cette présentation sera suivie d’une période de questions.

M. Vatcher, vous pouvez commencer votre présentation.

**David Vatcher, directeur, Services d’information, Sénat du Canada :** Bonjour, honorables sénateurs.

En novembre 2020, j’ai eu le plaisir de présenter à CIBA notre feuille de route pour 2020-2024. Ce matin, je souhaite partager avec vous une mise à jour très positive de la situation.

Nous avons accompli la majeure partie de ce qui avait été annoncé et nous sommes alignés pour terminer le travail à temps. Malgré la forte augmentation des coûts de l’équipement, des logiciels et des services, la Direction des services d’information (DSI) a été en mesure de réaliser ses projets prévus dans les délais prescrits, et souvent, à un coût inférieur à ce qui avait été initialement établi.

La DSI est en mesure de mener à bien d’autres initiatives et projets. Vous pouvez les voir dans le document qui vous a été présenté. La croissance des efforts investis et du nombre d’outils en place pour la cybersécurité a été ressentie par tous et nous continuons nos efforts en ce sens. Le risque perdure, mais nous demeurons très vigilants.

Nous avons aussi profité de plusieurs occasions pour mettre en œuvre davantage de pratiques en matière de saine gouvernance, entre autres en ce qui a trait aux offres permanentes pour les équipements et pratiques de maintien du cycle de vie de l’équipement. Nos politiques ont été mises à jour ainsi que, bien sûr, notre processus d’approbation annuel de licence et de contrat à fournisseur unique.

La DSI est consciente de l’impact de son budget annuel sur le budget total du Sénat. Nous avons cherché et continuons de chercher à réduire nos coûts et nous analysons des mesures d’économie chaque fois que les occasions se présentent.

We recognize that our infrastructure is the backbone of the Senate's activities and operations. We continue to invest in its maintenance. Our own Iris system has evolved thanks to the amendments module and to the addition of other modules, including those for external witnesses and virtual witnesses.

In recent years, ISD has successfully adapted to the global pandemic thanks to the total commitment of its members, of which I am very proud, and to the demonstration of great agility, enabling our institution to continue its very important work for the country.

We continue to adapt to the changing realities and challenges we face. Over the next few years, we will continue our efforts to improve services to senators and to the institution, and I look forward to presenting a new road map in the coming months for the years ahead.

Finally, I would like to thank the committee for its constant support, without which we would not have been able to carry out all this work.

Thank you. I will be pleased to answer any questions you may have.

**The Chair:** Thank you very much. Any questions or comments?

Mr. Vatcher, first of all, I would like to congratulate you on the excellent work being done and all the follow-up that you are providing to this committee. We have seen a tremendous improvement over the last few years under your leadership and with your team. The results have been excellent, so well done!

[English]

**Senator Quinn:** Thank you, David. Great report. Just a couple of clarifications.

In the five streams of activities, there are two that will be included in the next road map. My question is around the additional initiatives. I can surmise what some of them are about, others I can't.

Are you able to provide a brief description so that we have a better handle on what those topics may include and what we're trying to achieve?

Second, could we have kind of a forecast, a ballpark — if you will, a class C estimate — of what costs would be associated with those initiatives?

**Mr. Vatcher:** Of course. Thank you for your question, senator. I can provide additional information on our upcoming initiatives. We will provide class C estimates. As we move

Nous reconnaissons que notre infrastructure est l'épine dorsale des activités et des opérations du Sénat. Nous continuons à investir dans sa maintenance. Notre propre système Iris a évolué grâce au module sur les amendements et aussi à l'ajout d'autres modules, entre autres pour les témoins externes et les témoins virtuels.

Pendant ces dernières années, la DSI s'est adaptée avec succès à la pandémie mondiale grâce à un engagement total de ses membres, dont je suis très fier, et à la démonstration d'une très grande agilité, ce qui permet à notre institution de continuer son travail très important pour le pays.

Nous continuons à nous adapter aux réalités changeantes et aux défis qui se dressent devant nous. Au cours des prochaines années, nous continuerons nos efforts pour améliorer les services rendus aux sénateurs et à l'institution, et je serai heureux de présenter une nouvelle feuille de route au cours des prochains mois pour les années à venir.

Enfin, je tiens à remercier le comité pour son soutien constant sans lequel nous n'aurions pu effectuer tous ces travaux.

Je vous remercie et je serai heureux de répondre à vos questions.

**La présidente :** Merci beaucoup. Y a-t-il des questions ou des commentaires?

M. Vatcher, j'aimerais d'abord vous féliciter pour l'excellent travail qui se fait et tous les suivis que vous présentez à ce comité. On a vu une très grande amélioration au cours des dernières années sous votre gouverne et avec votre équipe. On a eu d'excellents résultats, alors bravo!

[Traduction]

**Le sénateur Quinn :** Merci, monsieur Vatcher. C'est un excellent rapport. J'aimerais simplement obtenir quelques éclaircissements.

Deux des cinq volets d'activités seront inclus dans la prochaine feuille de route. Ma question porte sur les initiatives supplémentaires. Je peux me faire une idée de la nature de certaines d'entre elles, mais pas des autres.

Pourriez-vous nous fournir une brève description afin que nous ayons une meilleure idée de ce que ces sujets peuvent inclure et de ce que nous essayons de réaliser?

Deuxièmement, pourrions-nous avoir une prévision des coûts associés à ces initiatives, un ordre de grandeur ou, si vous voulez, une estimation de catégorie C?

**M. Vatcher :** Bien sûr. Je vous remercie de votre question, sénateur. Je peux vous fournir de l'information supplémentaire sur nos initiatives à venir. Nous fournirons des estimations de

forward, we will bring more precision to these estimates and ensure at each step that this committee is aware of our initiatives and the required funding to accomplish them.

**Senator Quinn:** That's great. Thank you very much for that, especially those descriptions, so we can get an early understanding of what some of those topics are.

**Senator Moodie:** This is a fantastic report and good work. You have a robust model, in my opinion. It has been helpful for all of us to understand what you're doing, what you need and, as you go forward, how successful you've been.

My question is perhaps not directed to you but to the leadership. Is there any plan to expand this type of approach to other directorates, where we can follow more carefully our reporting on what people's plans are and how they're achieving them? This has been very helpful in terms of our tracking things in a succinct kind of way and understanding progress.

**Pascale Legault, Chief Corporate Services Officer, Clerk of the Committee, Senate of Canada:** Thank you very much for that question. In fact, each directorate provides an overview of the operational plan for the following year to the SEBS Committee, a subcommittee of CIBA. The information is provided in a package and directors are available to answer questions. It hasn't come to this committee, but if that is the wish of CIBA, we'd be happy to bring that information up to the full committee.

**Senator Moodie:** I think that as needs are changing and as funding becomes tighter over time, we'll have a better appreciation of what's sitting where, what people's goals are, how they're achieving them and where there need to be changes or a new approach. It will become clearer to us. If it's buried on a second level — I know they're doing excellent work, but it has been very helpful for us to follow a costly part of our service that's essential to how we operate. It might be something for us to consider.

**Senator Seidman:** Thank you very much, David, for your presentation and for the enormous amount of work that's gone into developing the ISD systems here.

I have a very specific question to ask you about an occurrence —

catégorie C. Au fur et à mesure que nous avancerons, nous apporterons plus de précision à ces estimations et nous nous assurerons à chaque étape que ce comité est au courant de nos initiatives et du financement nécessaire pour les réaliser.

**Le sénateur Quinn :** C'est parfait. Je vous remercie beaucoup, en particulier pour les descriptions. Nous pourrions ainsi avoir rapidement une idée de la nature de certains de ces sujets.

**La sénatrice Moodie :** Votre rapport est fantastique et vous avez fait du bon travail. Vous avez un modèle robuste, à mon avis. Il nous est utile à tous de comprendre ce que vous faites et ce dont vous avez besoin et, au fur et à mesure que vous avancez, de voir à quel point vous réussissez.

Ma question ne s'adresse peut-être pas à vous, mais aux dirigeants. Est-ce qu'on envisage d'étendre ce type d'approche à d'autres directions, afin que nous puissions suivre plus attentivement nos rapports sur les projets des personnes et la manière dont elles les réalisent? Cela nous aide beaucoup à suivre les choses de manière succincte et à comprendre les progrès accomplis.

**Pascale Legault, Dirigeante principale des services corporatifs et greffière du comité, Sénat du Canada :** Merci beaucoup de cette question. En fait, chaque direction fournit une vue d'ensemble du plan opérationnel pour l'année suivante au Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, ou SEBS, qui relève du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, ou CIBA. L'information est fournie dans un dossier et les directeurs sont là pour répondre aux questions. Cela n'a pas été présenté à ce comité, mais si c'est le souhait du comité, nous serions heureux de présenter cette information à l'ensemble du comité.

**La sénatrice Moodie :** Je pense qu'avec l'évolution des besoins et le resserrement du financement au fil du temps, nous aurons une meilleure appréciation de ce qui est en place, des objectifs des gens, de la manière dont ils les atteignent et des domaines dans lesquels des changements ou une nouvelle approche s'imposent. Les choses deviendront plus claires pour nous. Si c'est enfoui à un deuxième niveau... Je sais qu'ils font de l'excellent travail, mais il nous a été très utile de suivre une partie coûteuse de notre service qui est essentielle à notre fonctionnement. C'est peut-être quelque chose que nous pourrions envisager.

**La sénatrice Seidman :** Merci beaucoup de votre exposé, monsieur Vatcher, et de l'énorme travail accompli pour mettre au point les systèmes de la Direction des services d'information.

J'ai une question très précise à vous poser au sujet d'un événement...



**The Chair:** Senator Seidman, sorry to interrupt. I know where you're going with this. Could I ask that we speak about this when we are in camera? We will keep it under "Other Matters." It's about cybersecurity?

**Senator Seidman:** Right. It's about a specific incident.

**Senator Plett:** Why in camera?

**The Chair:** There is delicate information that could compromise some of the work that is being done. We have spoken with David about this. Unless you find it's important that we speak about this in public, I think it's important for the system's integrity and the work that is being done to have that discussion in camera.

**Senator Plett:** We are getting emails about the issue. They are public. So why would we not want to talk — we are trying to be far too secretive as an organization. I believe this needs to be discussed.

**Senator Seidman:** I have a specific question. Then, if you want to take the details of the discussion that could have security risks in camera, I'm fine. I have a very specific question that I don't think is a security risk. But if you determine it is, fine.

The question is the House of Commons sent out a notice to all MPs and staffers early Monday morning to notify them — it was public; it was in the media — that there was a distributed denial of service attack on our systems. It was cross-Parliament, so it affected the Senate as well. Indeed, senators' and administrative offices noticed problems in the system that day. However, the Senate received no notification about this, senators' offices, administrative offices.

Why did the House of Commons receive notification about a denial of service attack but we didn't?

**Mr. Vatcher:** Thank you for your question, senator.

The Senate endures multiple attacks, and has endured multiple attacks, from different sources for many years. Now, in the past few months, the Senate has been the target of targeted attacks by pro-Russian entities.

Whenever such an attack is detected, as directed, I inform CIBA steering members of the start, any evolution and the end of the attack. That is what has been requested of me and that is what I do. I do it as quickly and as forthrightly as possible.

**La présidente :** Sénatrice Seidman, désolée de vous interrompre. Je sais où vous voulez en venir. Je demanderais que nous en parlions lorsque nous serons à huis clos. Nous garderons cette question sous la rubrique « Autres affaires ». Il s'agit de cybersécurité?

**La sénatrice Seidman :** Oui. C'est à propos d'un incident particulier.

**Le sénateur Plett :** Pourquoi attendre que nous soyons à huis clos?

**La présidente :** Il y a de l'information délicate susceptible de compromettre une partie du travail qui est fait. Nous en avons parlé avec M. Vatcher. À moins que vous jugiez important que nous en parlions en public, je pense qu'il est important pour l'intégrité du système et le travail effectué de tenir cette discussion à huis clos.

**Le sénateur Plett :** Nous recevons des courriels à ce sujet. Ils sont publics. Alors, pourquoi ne pas vouloir en parler? Nous cherchons à être beaucoup trop secrets, dans notre organisation. Je pense qu'il faut en discuter.

**La sénatrice Seidman :** J'ai une question précise. Si vous voulez discuter à huis clos de certains détails qui comportent peut-être des risques liés à la sécurité, eh bien, soit. À mon avis, la question que je m'apprête à poser n'en comporte pas, mais si vous pensez que c'est le cas, nous pouvons en parler à huis clos.

La Chambre des communes a envoyé tôt lundi matin une alerte à tous les députés et à tous les membres du personnel pour leur signaler — la situation avait été rendue publique et avait été signalée dans les médias — que les systèmes informatiques du Parlement étaient la cible d'une attaque par déni de service distribué. L'attaque touchait tout le Parlement, y compris le Sénat. De fait, les sénateurs et le personnel des bureaux administratifs avaient remarqué des problèmes dans le système ce jour-là. Toutefois, personne au Sénat, que ce soit les bureaux administratifs et les bureaux de sénateurs, n'a reçu d'alerte à ce sujet.

Pourquoi la Chambre des communes a-t-elle reçu une alerte d'attaque par déni de service distribué et pas nous?

**M. Vatcher :** Merci pour la question, sénatrice.

Le Sénat est l'objet depuis de nombreuses années de multiples attaques provenant de différentes sources. Dans les derniers mois, le Sénat a subi plusieurs attaques ciblées perpétrées par des groupes prorusses.

Lorsque des attaques de cette nature sont détectées, je tiens le comité directeur du comité CIBA au courant de l'évolution de la situation, y compris de la fin de l'attaque, conformément aux procédures. C'est ce qu'on me demande de faire et je m'efforce de le faire le plus rapidement et le plus directement possible.

**Senator Seidman:** Let me be clear: You informed CIBA steering, but you don't send out a notification to the Senate. Is that correct? There's no notice that goes out to all Senate employees and offices that we are having trouble because there's a denial of service attack on the system and we're working on it? There's no notice of this?

**Mr. Vatcher:** I have a more fulsome answer for you, which I hesitate to discuss in public.

**Senator Seidman:** As I said, if there's a security issue, I'm happy to take it in camera. I just thought, since the House of Commons sent out a notice to all the employees, administration, staff and MPs on Monday morning, I didn't think it would be a security risk for us to send out a similar notice to all Senate offices.

If this has to go in camera for some reason, so be it.

**Senator Plett:** I won't belabour this either, chair.

I am quite disturbed, first of all, with the first part of Mr. Vatcher's answer. It appears to me that CIBA steering knew about this and they decided not to send it out; that's the answer I'm getting. I don't know why that is an issue that needs to be discussed in camera.

I do absolutely agree with you, chair, and with Mr. Vatcher, that if we're talking about security issues and how we're going to handle them and things, that may be in camera.

This is about notification, when 338 MPs and all of their staff got a notice and we didn't. It's not about the breach. It's about the process of us reporting the breach. That is what Senator Seidman is asking. I am troubled by the fact that we want to discuss that part of this issue in camera. Again, I will leave it and find out what kind of an answer we get later.

**The Chair:** Thank you, Senator Plett. We will discuss this in camera when we get to that part of the meeting.

Are there any other questions, colleagues?

[Translation]

**Senator Forest:** I'd like a little more clarity on your first priority of the 2025-29 work plan, defining the modern Senate workplace. What are you going to do, paint our walls?

**La sénatrice Seidman :** Récapitulons. Vous avez informé le comité directeur du comité CIBA, mais vous n'avez pas envoyé d'alerte au Sénat. Est-ce exact? Aucune alerte n'a été envoyée à tous les employés et aux bureaux du Sénat pour signaler que les problèmes étaient causés par une attaque par déni de service distribué menée contre le système et que l'équipe faisait le nécessaire pour rétablir la performance du service. Aucune alerte n'a été envoyée.

**M. Vatcher :** J'ai une réponse plus complète à vous donner, mais j'hésite à le faire en public.

**La sénatrice Seidman :** Comme je l'ai dit, s'il y a des risques liés à la sécurité, je suis tout à fait disposée à en discuter à huis clos. Puisque la Chambre des communes a envoyé lundi matin une alerte à tous les employés, aux bureaux administratifs, aux députés et à leur personnel, je n'aurais pas pensé que d'envoyer la même alerte aux bureaux du Sénat comportait des risques liés à la sécurité.

Si nous devons en discuter à huis clos pour quelque raison que ce soit, faisons-le.

**Le sénateur Plett :** Je ne vais pas insister sur ce point moi non plus, madame la présidente.

La première partie de la réponse de M. Vatcher m'a quelque peu perturbé. J'ai l'impression que le comité directeur du comité CIBA a reçu les informations, mais qu'il a décidé de ne pas les communiquer. C'est ce que j'ai retenu. Je ne sais pas pourquoi nous devons discuter de ce point à huis clos.

Je suis entièrement d'accord avec vous, madame la présidente, et avec M. Vatcher pour dire que les discussions sur des questions liées à la sécurité et sur le traitement de ces questions doivent parfois être tenues à huis clos.

Nous soulevons plutôt le fait que les 338 députés et les membres de leur personnel ont reçu une alerte, et nous, non. Nous ne parlons pas de l'attaque contre les systèmes, mais plutôt de la procédure à suivre pour envoyer des notifications sur ces attaques. C'est la question qu'a posée la sénatrice Seidman. Je suis troublé par le fait que nous devons en parler à huis clos. Encore une fois, je vais en rester là et je vais voir quelle réponse nous obtiendrons plus tard.

**La présidente :** Merci, sénateur Plett. Nous passerons à huis clos lorsque nous traiterons de cette question.

Y a-t-il d'autres questions, chers collègues?

[Français]

**Le sénateur Forest :** J'aimerais avoir un peu plus de précisions quant à votre objectif 1 du plan de travail 2025-2029 : définir le milieu de travail modernisé du Sénat. On fait quoi, on va peindre nos murs?

**Mr. Vatcher:** Thank you for the question. Unfortunately, I'm a lousy painter!

**Senator Forest:** Me, too.

**Mr. Vatcher:** We want to look at the technologies available to senators in their offices to ensure smooth operation. We know there are some older technologies, such as telephony, that we would like to replace. We are looking at new ways of doing things. If I were to open a new business tomorrow, what kind of telephony, what kind of unified communication would I put forward for my senior managers? In this case, I am talking about senators. That is our line of questioning. We want to establish a plan to look at where we are, and define a target and steps to get there.

**Senator Forest:** In French, the word "*environnement*" would be more accurate than "*lieu*." *Lieu* is a physical place, while *environnement* includes the whole.

**Mr. Vatcher:** I understand. Thank you.

**The Chair:** Any other questions or comments? We are going to move on to the next item. Thank you very much, David. We are going to see you again in a few minutes.

[English]

The next item is an update on the public accounts for the fiscal year 2022-23. This item is for information only. Pierre Lanctôt, Chief Financial Officer, will join us as a witness.

[Translation]

Welcome, Mr. Lanctôt. Do you have a presentation? The floor is yours.

**Pierre Lanctôt, Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate, Senate of Canada:** Honourable senators, I am going to provide you with the highlights of the Senate's financial information that is part of the Public Accounts of Canada for the year ended March 31, 2023, which are usually tabled in Parliament in the fall. We are going to do it now.

The presentation, which is part of the meeting documentation, provides detailed information, but in the interest of being concise, I will focus my remarks on the elements that are most important.

The Senate's financial results show that the Senate spent \$13.7 million less during fiscal year 2022-23 than it received in voted authorities, which was \$84.5 million. All unused Senate authorities remain in the Consolidated Revenue Fund of Canada, and no surplus funds are carried forward to the next fiscal year.

**M. Vatcher :** Merci pour la question. Malheureusement, je suis un piètre peintre!

**Le sénateur Forest :** Moi également.

**M. Vatcher :** Nous voulons regarder quelles sont les technologies à la disposition des sénateurs dans leurs bureaux pour assurer un bon fonctionnement. Nous savons qu'il y a des technologies plus vétustes, notamment en matière de téléphonie, que nous voudrions remplacer. Nous nous penchons sur les nouvelles façons de faire. Si demain j'ouvrais une nouvelle entreprise, quelle sorte de téléphonie, de communication unifiée est-ce que je mettrais de l'avant pour mes cadres supérieurs? Dans ce cas-ci, je parle des sénateurs. C'est notre ligne de questionnement. Nous voulons établir un plan pour regarder où nous en sommes, et définir une cible et des étapes pour nous y rendre.

**Le sénateur Forest :** En français, le terme « environnement » serait plus exact que « lieu ». Le lieu est un espace physique tandis que l'environnement comprend l'ensemble.

**M. Vatcher :** Je comprends. Merci.

**La présidente :** Y a-t-il d'autres questions ou commentaires? Nous allons passer au point suivant. Merci beaucoup, David. Nous allons vous revoir dans quelques minutes.

[Traduction]

Le prochain point est une mise à jour sur les comptes publics pour l'exercice 2022-2023. C'est à titre informatif seulement. Pierre Lanctôt, dirigeant principal des finances, va venir témoigner.

[Français]

Bienvenue, M. Lanctôt. Est-ce que vous avez une présentation? La parole est à vous.

**Pierre Lanctôt, dirigeant principal des finances, Sénat du Canada :** Honorables sénateurs et sénatrices, je vais vous fournir les faits saillants de l'information financière du Sénat, qui fait partie des Comptes publics du Canada, pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2023. Ceux-ci sont généralement déposés au Parlement à l'automne. Nous vous en ferons part à ce moment-là.

La présentation, qui fait partie de la documentation de la réunion, fournit des informations détaillées, mais par souci d'être concis, je vais concentrer mes remarques sur les éléments les plus importants.

Les résultats financiers du Sénat révèlent que le Sénat a dépensé 13,7 millions de dollars de moins pendant l'exercice 2022-2023 que ce qu'il avait reçu pour les autorisations votées, soit 84,5 millions de dollars. L'ensemble des crédits inutilisés du Sénat demeure dans le Trésor. Les crédits excédentaires du Sénat

The main reason for this budget surplus is related to the lower average number of senators than budgeted and a lower level of activity than anticipated.

[English]

The senators and house officers generated a surplus of \$8.6 million due to the actual number of senators during the fiscal year being lower than the number budgeted in the Main Estimates. Also, the budget utilization rate for the office budget was 79%, similar to last year.

The Senate committees spent \$2.1 million less than budgeted, mainly due to a 40% utilization of the committees' travel budget and witnesses participating in meetings remotely.

The International and Interparliamentary Affairs, or IIA, group spent \$0.4 million less than budgeted, mainly due to funding not being utilized for the forty-seventh annual session of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, as well as lower than anticipated expenses under the exchange and association programs.

As for the Senate Administration, a \$2.4 million surplus was produced due to unplanned departures and vacancies. In addition, a surplus of \$1.6 million is due to lower than anticipated legal, professional services, training expenses as well as unspent corporate budget for assets, toner, printing and other equipment.

A summary of the other information disclosed in the Public Accounts of Canada is presented on pages 9 and 10 of the report.

In conclusion, the Senate has continued to manage its spending in a prudent manner during the fiscal year 2022-23 and spent less than the funding it received as part of the Main Estimates.

This concludes my report. I will be pleased to answer your questions and receive your comments.

[Translation]

**Senator Forest:** Thank you, Pierre, for this very important report. We spent 16% less than the budget because of fewer senators. Compared to actual expenditures for the previous fiscal year, what does that look like?

**Mr. Lanctôt:** Thank you for the question. We will be presenting the Senate's financial statements comparing the current and previous year in the near future.

ne sont pas reportés à l'exercice suivant. La principale raison de ce surplus budgétaire est attribuable au nombre moyen de sénateurs qui est inférieur aux prévisions budgétaires et au niveau d'activité moindre que prévu.

[Traduction]

Les bureaux des sénateurs et des agents supérieurs de la Chambre ont réalisé un excédent de 8,6 millions de dollars parce que le nombre de sénateurs pendant l'exercice était inférieur au nombre de sénateurs prévu dans le Budget principal des dépenses. De plus, le taux d'utilisation du budget de bureau de 79 % était similaire à celui de l'année précédente.

Les comités sénatoriaux ont dépensé 2,1 millions de dollars de moins que le montant prévu dans le budget en raison principalement de l'utilisation à 40 % du budget de déplacement des comités et de la comparution à distance des témoins.

Le groupe des Affaires internationales et interparlementaires a dépensé 0,4 million de dollars de moins que le montant prévu dans le budget en raison principalement des fonds inutilisés pour la quarante-septième séance de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et aux dépenses inférieures aux prévisions au titre des échanges et des associations.

Quant à l'Administration du Sénat, un excédent de 2,4 millions de dollars a été réalisé en raison des postes vacants et des départs imprévus. En outre, un excédent de 1,6 million de dollars est attribuable aux frais de services juridiques, professionnels et de formation inférieurs aux prévisions de même qu'à une partie du budget de fonctionnement non dépensée pour les actifs, l'encre, les services d'impression et les autres équipements.

Un sommaire des autres informations publiées dans les Comptes publics du Canada est présenté aux pages 9 et 10 du rapport.

En conclusion, le Sénat a continué de gérer ses dépenses de manière prudente pendant l'exercice 2022-2023. Par conséquent, il a dépensé moins que le financement qu'il a reçu dans le cadre du Budget principal des dépenses.

Voilà qui conclut ma mise à jour. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions et de recevoir vos commentaires.

[Français]

**Le sénateur Forest :** Merci, Pierre, pour ce rapport fort important. Nous avons dépensé 16 % de moins que le budget prévu en raison d'un moins grand nombre de sénateurs. Par rapport aux dépenses réelles de l'exercice précédent, à quoi cela ressemble-t-il?

**M. Lanctôt :** Merci pour la question. Prochainement, nous allons présenter les états financiers du Sénat, qui comparent l'année courante à l'année précédente.

**Senator Forest:** Do the financial statements compare actual expenditures?

**Mr. Lanctôt:** They compare the actual expenditures in 2022-23 with the actual expenditures in 2021-22.

We will be presenting detailed information in the coming months, but I can tell you that our expenditures have increased over the previous year.

**Senator Forest:** I have a technical question. Do our rules allow us to have earmarked surpluses? For example, in my former life, I could have a surplus earmarked for the renewal of the computer fleet. Do our administrative rules allow this?

**Mr. Lanctôt:** Our funding does not allow us to keep the surplus money for subsequent years. Anything not used goes back to the government or the Treasury Board.

**Senator Forest:** Even a surplus earmarked for a particular function?

**Mr. Lanctôt:** Yes. We don't have this concept of earmarked surplus.

**Senator Forest:** Thank you.

[English]

**Senator Boyer:** Thank you for this report.

I have a quick question about the special fees and services on the last page. Could you describe what those might be? That's in appendix B.

**Mr. Lanctôt:** Yes. This is basically a list we have to provide as part of the public accounts; we have to provide a list of contracts that are given for professional services. That's a summary of all the contracts that the Senate made with companies for professional services.

**Senator Boyer:** It would be clearer if it said that rather than "special fees."

**Mr. Lanctôt:** Thank you. That's actually the name that the public accounts is using, so we are actually using that name, but we don't really have special services. There are already professional services.

**Senator Boyer:** Okay, thank you.

**The Chair:** Are there any other questions or comments?

[Translation]

Thank you very much, Pierre, for your presentation.

**Le sénateur Forest :** Les états financiers comparent-ils les dépenses réelles?

**M. Lanctôt :** Ils comparent les dépenses réelles de l'année 2022-2023 à celles de l'année 2021-2022.

Nous allons présenter les renseignements détaillés dans les mois qui suivent, mais je peux vous dire que nos dépenses ont augmenté par rapport à l'année précédente.

**Le sénateur Forest :** J'ai une question technique. Est-ce que nos règlements nous permettent d'avoir des surplus affectés? Par exemple, dans mon ancienne vie, je pouvais avoir un surplus affecté au renouvellement du parc informatique. Est-ce que nos règles administratives nous permettent cela?

**M. Lanctôt :** Notre financement ne permet pas de garder les sommes en surplus pour les années suivantes. Tout ce qui est non utilisé retourne au gouvernement ou au Conseil du Trésor.

**Le sénateur Forest :** Même un surplus affecté à une fonction particulière?

**M. Lanctôt :** Oui. Nous n'avons pas ce concept de surplus affecté.

**Le sénateur Forest :** Merci.

[Traduction]

**La sénatrice Boyer :** Merci de nous avoir présenté cette mise à jour.

Pourriez-vous rapidement décrire ce que désignent les frais et services spéciaux, à la dernière page? C'est à l'annexe B.

**M. Lanctôt :** Oui. C'est une liste que nous devons fournir dans le cadre des comptes publics. Nous devons fournir la liste des contrats attribués pour les services professionnels. C'est un résumé de tous les contrats signés par le Sénat avec les fournisseurs de services professionnels.

**La sénatrice Boyer :** Ce serait plus clair de les désigner de la sorte plutôt que de les appeler « frais spéciaux ».

**M. Lanctôt :** Merci. En fait, c'est le terme employé dans les comptes publics, que nous employons également, mais nous n'avons pas vraiment de services spéciaux. Le terme « services professionnels » est déjà employé.

**La sénatrice Boyer :** D'accord. Merci.

**La présidente :** Y a-t-il d'autres questions ou d'autres commentaires?

[Français]

Merci beaucoup, Pierre, pour cette présentation.

The next item is the quarterly report on intellectual property applications for commercial use. This item is also for information only.

The report is short and factual. Are there any questions or comments about this report?

Seeing none, we will move to the next item on the agenda.

Colleagues, are there any other questions that we need to address in public?

If not, we will suspend briefly so the clerk can make sure we are in camera. However, before I do that, I would like to remind everyone that CIBA meetings are most often held in public. Only when items deal with sensitive subjects such as wages, contracts and contract negotiations, labour relations and personnel matters or security matters, are they discussed in camera. The committee wants to be as transparent as possible about the important work it does.

Honourable senators, pursuant to rule 12.16.1(b), we will be discussing two contracts during the in camera portion of this meeting: Korn Ferry and Njoyn.

[English]

**Senator Quinn:** I have a question under general matters. When materials are sent to our offices, my understanding is they only come to the senator in most cases. My comment is that it makes it more difficult to get organized. Why wouldn't we have our executive assistants have access so they can help prepare us for these meetings? A lot of the materials come in a day or two before, and we're all pretty busy. By the time we get it, you think, "Oh, geez. I have to get this material."

I'm just wondering why we can't allow our EAs to have access to these materials.

**Ms. Legault:** Thank you, senator, for that question. The decision from CIBA was that basically the entire bundle would be sent to the senator, even sensitive documents. One staff per office also receives the bundle, but if there are specific documents that are very sensitive in nature, such as litigation, labour relations or anything very specific like that, those documents are not included in the bundle going to your executive assistant.

That's the way the CIBA secretariat proceeds. Every Tuesday morning, those documents are sent to your office. The full bundle is sent to your address privately, and your executive assistant receives the bundle with all documents except any sensitive document, as identified.

Le prochain point concerne le rapport trimestriel sur les demandes de propriété intellectuelle pour utilisation commerciale. Ce point est aussi pour information seulement.

Le rapport est court et factuel. Y a-t-il des questions ou des commentaires concernant ce rapport?

N'en voyant pas, nous allons passer au point suivant à l'ordre du jour.

Chers collègues, y a-t-il d'autres questions que nous devons traiter en public?

Sinon, nous allons suspendre brièvement la séance pour que la greffière puisse s'assurer que nous sommes à huis clos. Toutefois, avant de le faire, j'aimerais rappeler à tous que les réunions de CIBA se déroulent la plupart du temps en public. Ce n'est que lorsque les points traitent de sujets sensibles tels que les salaires, les contrats et les négociations contractuelles, les relations de travail et les questions de personnel ou la sécurité qu'ils sont examinés à huis clos. Le comité souhaite être aussi transparent que possible quant au travail important qu'il accomplit.

Honorables sénateurs, conformément à l'article 12.16.1b) du Règlement, nous discuterons de deux contrats pendant la séance à huis clos de cette réunion : Korn Ferry et Njoyn.

[Traduction]

**Le sénateur Quinn :** J'ai une question concernant les affaires générales. Si je comprends bien, la documentation envoyée à nos bureaux est la plupart du temps remise personnellement aux sénateurs. Je veux simplement souligner que cette façon de faire nous empêche de bien nous organiser. Pourquoi les chefs de cabinet ne peuvent-ils pas avoir accès à la documentation? Ils pourraient ainsi nous aider à nous préparer aux réunions. Nous recevons une bonne partie de la documentation une journée ou deux à l'avance et nous sommes tous très occupés. Nous avons toujours peur de manquer de temps pour la parcourir.

Je me demande seulement pourquoi les chefs de cabinet ne peuvent pas avoir accès à cette documentation.

**Mme Legault :** Merci, sénateur, pour la question. La décision prise par le comité CIBA est d'envoyer toute la documentation au sénateur, y compris les documents de nature délicate. Cette documentation est également envoyée à un membre du personnel par bureau, à l'exception des documents portant sur des domaines de nature délicate tels que les litiges ou les relations de travail, qui ne sont pas remis aux chefs de cabinet.

Voilà comment procède le secrétariat du comité CIBA. Chaque mardi matin, les documents sont envoyés à votre bureau. Le dossier intégral est envoyé à votre adresse privée. Votre chef de cabinet le reçoit également, à l'exception des documents renfermant des informations de nature délicate.

**Senator Quinn:** I have a follow-up question, if I may. Again, on the timing of documentation, I know that my colleagues are very busy; I get busy. If you know something is going to be on the agenda next week or the week after, I would urge for you to get the documentation to us sooner. We've all been on various boards, I'm sure, in our careers, and this is one of the few times where I have had documentation coming sort of late — really quite late — and it makes it more difficult. If there's something we can do to get documentation earlier, that would be great.

**Ms. Legault:** The decision of CIBA was to provide documents the Tuesday in advance of the meeting. However, when documents are very lengthy, sometimes the steering committee of CIBA will accept that those documents be sent in advance. I think that was the case for the environmental report that was sent last week. It is done on an exceptional basis. The bundle is and has been for many years sent on the Tuesday morning.

**Senator Quinn:** Perhaps we can reflect a bit on the topic and see if there is something that can be done.

**The Chair:** I will say that we have. This has been a long-time practice; it has been in place for at least 10 years. We have spoken about it, and because of the sensitivity of the material, it stayed at 48 hours before the meeting.

I completely agree with you; you have to take the time to read bundles of 100-and-some pages, and two days is often not enough. I do agree with you.

We will look at it, but I am not very optimistic about changes, just so you know. We have tried.

Are there any other comments or questions for the “other business” part of our open session? Seeing none, we will continue in camera.

(The committee continued in camera.)

**Le sénateur Quinn :** J'aimerais poser une question complémentaire. Je reviens sur l'envoi de la documentation. Mes collègues et moi-même sommes très occupés. Si vous connaissez les thèmes des réunions qui se tiendront la semaine suivante ou la semaine d'après, je vous conjure de nous faire parvenir la documentation plus rapidement. Nous avons tous siégé à de nombreux conseils au cours de notre carrière. Le Sénat est une des rares organisations que j'ai connue qui envoie la documentation un peu tard — très tard, en fait — au point que cela en est problématique. Si quelque chose pouvait être changé pour que nous obtenions la documentation plus tôt, ce serait formidable.

**Mme Legault :** La décision prise par le comité CIBA est de fournir les documents le mardi précédant la réunion. Toutefois, lorsque les documents sont très longs, le comité directeur du comité CIBA accepte que ces documents soient envoyés à l'avance. Je pense que c'était le cas pour le rapport environnemental la semaine dernière, mais c'est exceptionnel. Cela fait des années que la documentation est toujours envoyée le mardi matin.

**Le sénateur Quinn :** Nous pourrions réfléchir un peu à la question et voir si quelque chose peut être fait.

**La présidente :** Nous l'avons déjà fait. Cette procédure est en place depuis au moins 10 ans. Nous en avons parlé, et en raison de leur nature délicate, les documents sont encore transmis 48 heures avant la réunion.

Je suis tout à fait d'accord avec vous. Il faut du temps pour lire un dossier d'une centaine de pages. Souvent, deux jours ne suffisent pas. Je suis d'accord avec vous.

Nous allons nous pencher là-dessus, mais sachez que je ne suis pas très optimiste. Nous avons déjà essayé d'apporter des changements.

Y a-t-il d'autres commentaires ou d'autres questions concernant les « autres affaires » de la séance publique? Puisque personne ne souhaite intervenir, nous allons poursuivre à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)